

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL OBISPO DE MALLORCA EN SOLLER

Mañana, en el tren de la tarde, llegará a Sóller el Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca Dr. D. Rigoberto Doménech, al objeto de practicar la Santa Pastoral Visita; nuestra ciudad, pues, se verá honrada con la presencia de tan ilustre huésped por algunos días, según anunciamos en nuestro número anterior.

Ha poco más de un lustro que, con el mismo objeto y por vez primera, Sóller albergó al amadísimo Prelado, quien recibió agasajos y muestras de simpatía de parte no sólo de las Autoridades si que también del pueblo, que se asoció con entusiasmo y regocijo al imponente recibimiento que se tributó al sabio Obispo de la Diócesis.

De esperar es que, también mañana, acuda el pueblo con las autoridades al frente; y rindan a S. I. el homenaje que corresponde a su alto rango y jerarquía; y den la bienvenida más entusiasta al Elegido por el Espíritu Santo para regir la sede mallorquina. Y para que el homenaje resulte más digno y solemne, sin duda se habrán levantado esbeltos arcos festoneados de follaje y arrayán, con cariñosas saluciones; se habrán cubierto de mirto las calles del tránsito; ostentarán los balcones draperías ricas y multicolores; y al festivo repiqueteo de las campanas y a los acordes de la música, autoridades y pueblo acudirán mañana a la estación del ferrocarril a festejar y a ofrecer sus respetos al que viene en nombre del Señor.

La Santa Visita Pastoral será indudablemente provechosa para Sóller y fecunda en obras de regeneración cristiana; el paso del Sr. Obispo por Sóller tal vez impulse un nuevo auge y esplendor religioso en nuestra ciudad, donde por desgracia no es rara la indiferencia en materia de religión, pero también donde la mayoría ajusta su conducta a los principios y normas evangélicas, y anhela que la moral católica vindique su puesto de honor en la vida social y privada, y dirija la conciencia de todos; hoy más que nunca, ya que la inmoralidad reinante y la claudicación de principios arrastra a la sociedad al escepticismo, a la abyección.

La otra vez que el Ilmo. Sr. Doménech estuvo en Sóller en Santa Pastoral Visita, inició y propulsó, con su entusiasmo y recomendación—y con importante donativo más tarde—la erección de un templo en la barriada de *L' Horta*, convencido de la dificultad de cumplir con sus deberes religiosos en que se hallaban sus moradores. No cabe dudar que esta vez la Visita del señor Obispo será también de resultados prácticos en el orden religioso para bien de nuestra ciudad.

El SÓLLER se complace en saludar al dignísimo Sr. Obispo de Mallorca y se honra publicando su retrato; y, deseando que le sea sumamente grata su estancia en Sóller, besa con toda reverencia su anillo pastoral.



El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, Dr. D. Rigoberto Doménech y Valls.

Ceremonias que suelen observarse en el acto de la Visita Pastoral

Cambiados los saludos y hechas las presentaciones, dirígese la comitiva al templo parroquial. Al penetrar en él, junto a la pila del agua bendita, el Párroco con los ósculos de costumbre entrega al Obispo el aspersorio con el que se rocía a sí mismo, después al Párroco y luego al clero, autoridades y pueblo. En seguida el Párroco con los correspondientes ósculos de la mano y de la cucharita ministra el incienso, que echa el Obispo en el incensario sostenido por un sacerdote o acólito arrodillado. Toma el Párroco el incensario y haciendo reverencia profunda antes y después, inciensa con tres golpes al Prelado. Luego el Párroco entona el himno *Te Deum* que se canta con acompañamiento de órgano, mientras se dirigen al altar mayor. Terminado el *Te-Deum*, se arrodilla y ora brevemente; y entre tanto el Párroco con pluvial desde el lado de la epístola reza en pie los versos *Protector noster*, etc. y la oración *Deus humilium visitator*. Seguidamente el Prelado, acompañado del Clero, dirígese al púlpito para exhortar a los fieles.

Luego, según prescribe el Pontifical, el Obispo toma el amito, la estola y el pluvial negro, para rogar por los fieles difuntos. Vuelto el Obispo en pie de cara al pueblo, con la mitra puesta, empieza la antifona *Si iniquitates*, y, rezado el *De profundis*, rocía con el hisopo y echa incienso e inciensa, prosiguiendo con lo demás que señala el Ceremonial.

Después de esto, el Prelado se despoja de los ornamentos negros; y revestido de los blancos, que le ponen el Párroco y los asistentes, recibe el báculo y va al medio del Altar del Sacramento, donde se arrodilla sobre la almohada, en la ínfima grada.—Entonces el Párroco toma una estola blanca, sube al Altar, extiende los corporales, abre el tabernáculo, hace genuflexión, baja de la tarima, deja la estola, y se arrodilla a la derecha del Obispo.—Se levantan los dos; y suministrándole el Párroco, el obispo echa incienso en el incensario e inciensa al Santísimo, elevándole el Párroco la fimbria derecha del pluvial. Se canta luego la antifona *O quam suavis*; y luego las estrofas *Tantum ergo Sacramentum* y *Genitori Genitoque*, mientras el obispo

da solemnemente con el Santísimo la bendición al pueblo.

Ultimamente el Obispo prosigue la visita con la de la fuente bautismal, de los santos Oleos, y de las sagradas reliquias.

La Santa Visita Pastoral en el siglo XVIII.

Desde que se dispone de la carretera, y, sobre todo, desde que Sóller está unido a Palma por la vía férrea, pueden los obispos girar la visita a nuestra ciudad sin incomodidades ni molestias. En el siglo XVIII solía venir el obispo por la parte de Deyá y se marchaba por el *Coll de Soller* o vice-versa, ofreciendo los caminos de herradura muchas penalidades, a las cuales se allanarían de grado para cumplir con los deberes del alto ministerio episcopal.

Del *Llibre de pregons* de Sóller, tomamos la siguiente relación de una visita pastoral girada en 1725. Está escrita en mallorquin y sólo nos permitimos corregir su ortografía:

«Vinguda del Sr. Bisbe a Sóller.—Als 10 de Juny de 1725, debes les deu del matí vingué a esta vila de Sóller per visita general lo Ilm. i Rvm. Sr. D. Juan Fernandez Zapata, bisbe de Mallorca, i debes les cinc del matí los senyors Batle i Regidors, lo clero i molts senyors de dita vila sortiren fins al terme de la present vila vora elloc dit *Cas Pitot* de Bartomeu Rullán, a on se troba un portell i poc després arribà dita S. S. I. amb los senyors Batle, Regidors, Vicari i altres capellans (*de Deyá*), i diferents homens tiraren arcabussades, i de la part de Sóller també tiraven, i dita S. S. I. se parà i los de Deyá aparearen dins lo olivar de dit Rullán; i lo clero, Batle, Regidors i demés li besaren la mà i nos donà la bendició; i tots se posaren a cavall i lo anaren acompanyant, tirant diferents tirs per lo camí. Arribant a la possessió dita *Los Colls*, que es del senyor D. Miquel Malonda, Oidor de la Real Audiencia de Mallorca, trobaren dit senyor, qui surtí pera complimentar al Sr. Bisbe, oferint-li la seua casa; i el senyor bisbe apeà i pujà alt les cases de dita possessió; i après pujà a peu fins al oratori de *Son Prom* a on en companyia de dit senyor estigué dins dit oratori una bona estona, i après lo senyor Joan Bautista Estade, Prom, li oferí la sua casa i dita

S. S. I. e-hi pujà amb la sua familia i al tres senyors, i mirà la capella tenen en dita casa amb los ornaments de dir missa, i li agradà; i havent-li tret refresc, sols prengué un got de aigo i sucre esponjat, i tot el temps que dita S. S. I. feu temps en dita casa no cessaren de tirar arcabussades i altres qui corresponien; i après pujà a cavall, i arribant a la possessió *Son Angelats*, trobaren lo clero havia restat a la vila i la Comunitat dels P.P. del Convent i altres senyors qui esperaven i surtiren a besarli la mà. Allà hi havia molts de honorables i molts de homens així de Sóller com de Fornalutx amb pistoles i escopetes i totduna que descubriren S. S. I. feren una salva. I per trobarse en dita possessió lo senyor canonge don Berenguer Truyols amb la senyora donya Manuela, sa cunyada, i donya Maria Agnés, sa neboda, dita S. S. I. apeà i prengué refresc i estigué llarg temps, i despedint-se de dit senyor i senyores, pujà a cavall, i los dits feren altre salve, i après li feren altre salve en lo *Plà de'n Bialeta*. Quant del campanar de la iglesia parroquial i del Convent sentiren tirar, repicaren les campanes. Entrant a la plassa, a on estava moltíssima de gent, feren altre salva d'escopeteria, i tots els qui anaven a cavall aparearen i entraren amb S. S. I. a la iglesia; i a la murada, com entrà, li feren una salva de trons. I havent feta oració al Santíssim Sagrament, així bé ne feu a la capella de Ntra. Sra. del Roser; i surtí i, a dita murada, li feren altra salva, i essent a la plassa altra volta li feren consemblant salva de escopeteria, i l'acompanyaren fins a la Rectoria a complimentarlo i darli la benvinguda, besantli i donantlos la bendició...»

Sección Literaria

EN EL VÓRTICE

(Continuación)

III

Sonó la argentina vibración del timbre.

—Señor?...

—¡La señora marquesa?

—En sus habitaciones.

—¡Deseo hablarla! ¡Comunícaselos!

Quien tan imperiosamente hablaba era el marqués, ordenando a una fámula que llamase a la marquesa, su esposa.

Corto rato después, doña Consuelo, (así se llamaba la noble dama) entró, grave, en aquel despacho que diríase un museo de antigüedades, donde la aguardaba su marido. El la miró entrar de soslayo, fruncido el ceño y sin moverse del diván donde permanecía sentado; ella, fría, pero sin desdén, con la voz quejumbrosa del que sufre, humildemente preguntó:

—¿Quieres, Diego?

Y como quien descerraja un tiro a quemar ropa, sin eufemismos, dijo:

—Estamos arruinados. Esta casa ya no nos pertenece.

—¡No nos pertenece!—repetió azorada y llena de terror la marquesa.

De Santihermosa comprendió que había estado brutal, y quiso subsanar. Con el acento hipócritamente falso del que esconde la verdad, empezó a barbotar injurias contra el hado adverso:

—¡Todo es una farsa!... No tengo la culpa: creí hacer un buen negocio invirtiendo mi capital en ciertos valores extranjeros y...

Causó su revelación el efecto de un

Comisión y Exportación de Naranjas, Mandarinas Limones y Cacahuets
Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLOM

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 114

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, Sanguíneas, Mandarinas y demás
frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

mazazo que se recibe de pleno en la cabeza. Hondo suspirar le enarcaba el pecho, instintivamente doña Consuelo se llevó las manos a los ojos con horror, desencajada, la voz se le estranguló en la garganta y no pudo hablar.

—¡No es culpa mía!—volvió a repetir el arruinado prócer.

—¡Diego!... ¡Diego!... ¡Jugaste!... ¡Perdiste!—silabó la dama en exclamaciones taladrantes, no pudiendo más, adivinándolo todo.

El hombre se mordió los labios, estremeciéndose hasta la médula del hueso; previendo la escena quiso cortarla:

—Bien, bien; barrunto cuanto vas a decirme; mas déjate de inutilidades, guarda tu filosofía vulgar para mejor ocasión, ahora... ya no hay remedio.

—¡Comprendo! Quieres que me calle, pero no callaré. ¡No! bastante tiempo he callado; es cierto, por desgracia, que ya no hay remedio; pero quiero que sepas que nada ignoraba; que te has portado no como noble caballero sino como el más vil de los canallas; y echarte en cara tu conducta, oprobio de los que llevaron tu apellido, ese ilustre apellido que supo mantener siempre aurea, la aurea hoja de laurel de su escudo, ante el cual se inclinaba la frente... y que tu pisoteas!!!

—¡Vibora! ¡Cállate, odiosa!—masculló con sarcasmo a voz media el marqués, dilatadas las pupilas por la iracundia.

—Gracias por la urbanía de tus palabras, sin duda aprendidas en los estercoleros que frecuentas—contestó la dama haciendo un esfuerzo por ser irónica—No; no quiero callarme, no!... Creí unirme a un hombre y me uní a un monstruo. Tronchaste el límpido y sereno remanso de paz de mi vida para hacer de ella un amasijo de dolor y de llanto; heriste de muerte las exuberancias de mi cuerpo: soy joven, y sin embargo mi frente es ya un sol que camina hacia el ocaso. ¡Mírame!... ¡Por tu culpa!

—No pierdas saliva. Mi paciencia para escuchar tus disparates ha llegado a su fin. ¡Basta de música!—bramó el prócer echando espumarajos de rabia.

Pero ella, lejos de amilanarse, después de un silencio breve continuó, hermosa de dolor y arrogancia.

—¡Compasión! ¿Qué compasión merece el hombre que no quiso se le arrancara la venda de sus ojos? ¿Qué com-

pasión merece aquel que se muestra ufano de su deshonra? ¡Compasión del hombre que no tiene el menor átomo de remordimiento! ¡Ahógate en el propio cieno en que te sumergiste!

Y ahora dime; ¿qué va a ser de mí por tu culpa?

—¿Quisiste unirte a mí, es justo que compartas mi suerte.

—¡Cruel! ¿Qué hiciste de la dote que aporté al casarnos?

Y el IX marqués de la «Muy ilustre» casa de los Santihermosa, por toda respuesta le echó una ojeada de desdén, prendió un cigarrillo eipicio, tiró unas cuantas bocanadas de humo, miró al techo raso, y, encogiéndose de hombros, con un gesto canalla se acodó en el alfeizar de la ventana.

IV

¡El juego! Vicio tenebroso, fuente de lujurias, locuras y ruinas; padre, que engendra ladrones, criminales y suicidas; demonio de pasión que arrastra a un abismo sin fondo: Majestad de todos los vicios.

Si analizáramos la psicología del juego hallaríamos que toda maldad abarca.

Por la pendiente del vicio se baja con rapidez loca, apenas sin darse cuenta. A veces, el hombre más «entero» se vuelve incauto niño, y es cuando, obcecado por el deslumbramiento de un goce, ve las cosas de distinto color del que son.

Sombras ambulantes todos de una vida árida, vislumbramos el placer, que nos sonríe con promesas inacabables. Los goces deben ser moderados; pero sedientos, afanosos, inmoderados, el placer nos impele hacia los ciénagos del vicio, hacia el vértice do se cuelan todas las inmundicias...

Joven aún, no podían ser los años que hubieran marchitado los encantos de su rostro trigüeño: aquellos ojos, grandes, negros y sombreados por largas y sedosas pestañas, aquellos sus labios pequeños, sanguíneos y frescos... sólo el dolor podía haberlos mustiado.

Quien hubiera anteriormente conocido a doña Consuelo, hubiera quedado, más que asombrado, apenado. No fué una belleza la noble señora la marquesa de las que llaman clásicas; pero el conjunto de su fisonomía revelaba un ca-

rácter sencillo y suave; era dulce y atraente; no había en ella nada de refinamientos ni pretensiones...

Hoy, un dejo de santa conformidad lefese en su mirar, triste y extraviado, lánguido y tierno antes; sus labios, sus exquisitos labios, lacios y caídos; el negro brillante de azabache de sus cabellos, blancos como la nieve; de anémica palidez su rostro... Dirfese su sombra, su espectro...

¡Cuánta promesa, cuánta rutilancia de color y luz habían puesto con sus pinceles de amor en el cuadro dichoso de su hogar futuro, manso nido de ventura! Se amaron con toda la vehemencia de un cariño muy hondo, nacido de un noviazgo largo y dulce; pero una vez, el Vicio, que no pierde agujero por donde colarse, extendió sus tentáculos para reforzarlos y enroscarlos en aquel idilio puro, en el hombre bueno, en el esposo amante, la paz del remanso quedó turbada.

Fué una tarde. D. Diego de Santihermosa fué invitado por unos amigos no sé a qué fiesta. Regresó tarde, muy tarde; el valioso reloj de sobre la chimenea había dado la una... las dos... las tres... Amanecía cuando volvió. Doña Consuelo no se había acostado; al apercibirse de su vuelta se dispuso sonriente para soltar con fingido enojo el pequeño discurso que se estudió para amonestar al «nene» por su primera falta.

La sonrisa apenas salida quedó extinta por la estupefacción. ¡Cómo venía! Todo en completo desalíño, dialogando torpemente con seres invisibles, haciendo grimas, avanzando un paso y retrocediendo otro, agarrándose a los muebles para no dar en el suelo. Doña Consuelo se tapó los ojos para no ver; tuvo miedo, un miedo horrible, como un fatal presagio, y a gritos, como clamando misericordia, entrecortadamente exclamó:

—¡Diego!

—¿Quéé?

—¿De dónde vienes? Tú, ebrio, un marqués, y a estas horas!

—Yo... estar borracho... Vamos, chica, estás loca. ¡Ja, ja!

Y como si quisiera demostrarlo quiso avanzar, firme; mas no pudo, tuvo que sentarse; el vómito le fluía de la boca... La marquesa huyó, el hedor del alcohol la ahogaba...

Esto fué el prelude de su nueva vida, obra del juego. Jugó y perdió siempre y buscó el olvido de sus pérdidas en la bebida. Entre ladinos y canallas su fortuna fué como terrón de azúcar que se diluye en el agua. Como esas plantas vivaces que hunden cada día más profundamente sus raíces en la tierra, fue la pasión del juego que se adueñó de él, no cejando hasta su completo embrutecimiento.

Desde ese día su lenguaje puro trocóse en lenguaje extraño y obsceno; la dulzura en ironía; en su corazón sensible se introdujo la frialdad del hielo, la bondad tornóse tiranía y desprecio. ¡Qué contraste!

La noble dama aguardó un cambio, la vuelta al buen camino; aquello no podía ser. La realidad se impuso brutal.

¡Es demasiado tarde!

El disoluto marqués, de continuo malhumor, por pequeña que fuera la causa, no perdía ocasión para zaherirla y ofenderla:

—No te desojos llorando. No te incomodes, mujer; es cosa inútil todos tus razonamientos. Eso es la vida... La vida es eso, niña.

Y en vano doña Consuelo daba cariciosas inflexiones a su voz para que llegara al alma; en vano buscó palabras persuasivas; en vano levantó sus ojos hasta él, turbios de lágrimas, y balbució tristemente, dolorosamente, pidiendo al hombre que tanto la había amado y amaba ella:

—¡Quédate, Diego, no salgas esta noche!

—Imposible. Precisa mi asistencia a la junta del «Círculo Aristócrata»—mentía, siempre por el estilo.

Y... ¡vive Dios! que en comedia a los Mendoza dejaba pequeñines cuando quería salirse con la suya.

Entonces el dolor la enseñó a callar, hermética y resignada, en una santa conformidad; doña Consuelo devoró silenciosamente sus amarguras, contempló el derrumbamiento de sus sueños dorados... y como su juventud marchaba hacia la muerte... hacia el ocaso.

(Concluirá)

BARTOLOMÉ BILLOCH.

Sóller, febrero de 1922.

CONFESIÓN

Hace mucho tiempo que a las alegrías,
la puerta vetusta de mi alma cerré;
hace mucho tiempo que lloran mis días
¿por qué? ¿no lo sabes? Te diré por qué:

Tus pupilas verdes, como algas marinas,
llenaron mi vida de loca ansiedad;
vivo en un calvario lleno de neblinas
desgranando versos en mi soledad.

Te amo ardentemente, mi dulce ensoñada,
mitiga la horrible sed de mi clamor;
soy un nuevo Cristo de faz demacrada
que para su aivio pide agua de amor.

Sin tu amor bendito, soy un renegado;
en ningún consuelo ni esperanza creo;

y estoy a tus ojos tan encadenado
como lo estuvo el titán Prometeo.

Mis hondos quebrantos por fin te confieso
pues me estoy muriendo de tanto callar;
¡si tu comprendieras lo que duele un beso
que está prisionero sin poder volar!...

Impasible cruzas cuando yo te miro
con mirada llena de consagración;
me duele mi llaga, y entonces deliro
como un condenado de la inquisición.

Niña candorosa, pura cual los cielos,
inocente y blanca paloma torcaz;
¿tú nunca has sentido temblando de anhelos
el fuego hecho llanto rodar por tu faz...?

L. O.

DE ACTUALIDAD

LO QUE QUIERE ESPAÑA

El Rey se ha creído obligado a exponer públicamente su propósito de no abandonar el supremo gobierno de la nación. Sin duda, le informaron mal sobre el alcance de rumores lanzados estos días, que le atribúan el pensamiento de una abdicación. Pocos dieron crédito a la hablilla; ni siquiera fueron recogidos por una parte importante de la Prensa.

De todos modos, debemos agradecer, y el pueblo agradecerá seguramente, la disposición de espíritu de nuestro Soberano, colocándose en el campo de los graves deberes que hipotecan su voluntad como garantía del bien de la Patria, sin consideración a la privada conveniencia ni a los estímulos de la propia comodidad. ¡Ojalá este estado de ánimo fuera también verdadero, y capaz de convertirse pronto en obras, por parte de todos los que participan en la gobernación del Estado!

El pueblo español, en su gran masa, es sencillo y manso: no tiene otros deseos ni otra aspiración política, que la de sentirse gobernado, bien gobernado. No es España un país revolucionario, como algunos dicen: llevamos, sí, cada cual dentro de nosotros, un fermento individualista, que hace difícil toda obra disciplinada de coordinación social; pero ese mismo sentimiento, aplicado a la resistencia, impide la explosión de las grandes rebeldías colectivas. Por el contrario, tal individualismo explica nuestra mucha necesidad de Gobiernos enérgicos, decididos, que impongan para el bien común la unidad de acción, que parece imposible de lograr por el mutuo acuerdo.

El pueblo quiere que se le haga la vida soportable, actuando sobre todos aquellos factores económicos que determinan el aumento de las riquezas, al intensificar la producción; reformas agrarias, repoblaciones forestales, intensificación de riegos, ordenación ferroviaria, puertos organizados comercialmente... El pueblo quiere ver un conato serio de saneamiento de la Hacienda pública, que permita cumplir por un adecuado presupuesto los fines del Estado, sin nuevos gravámenes que asfixian ya al contribuyente. Quiere justicia, que sirva de garantía a las vidas y haciendas de los particulares, y le libre de las depredaciones y punibles negligencias de sus malos administradores y gobernantes; quiere cultura, quiere moralidad... Esto es lo que pide España y si un grupo de hombres competentes, laboriosos, honrados, se lo diera, o iniciara, al menos, con decisión el camino de esas saludables reformas, España entera estaría a su lado para apoyarle primeramente, y para glorificarle después. Sólo esto será capaz de sacudir el marasmo que nos domina y de reanimar el deprimido espíritu de la nación.

EL DIRECTO

Las revistas financieras siguen ocupándose del proyecto de ferrocarril directo Madrid-Valencia, presentado por la empresa Morgan-Rostchild, anticipando el criterio desfavorable a esa proposición, que se supone ha de prevalecer en las decisiones del Consejo de ministros.

La *Gaceta de la Bolsa y de la Propiedad* da por descontada esa resolución negativa, sobre todo después del acuerdo unánime del Consejo de Estado, que considera caducada y rechaza la prórroga de la ley de Protección a las industrias, en la cual, mezclándola e involucrándola con la especial de Ferrocarriles, pretendía apoyarse la Sociedad extranjera para sacar adelante sus absurdas pretensiones.

El *Financiero* aplaude la resolución negativa del Gobierno, y añade:

«Era mucho pedir, y con no pocas gabelas y privilegios, lo que ese financierismo exótico de alto bordo solicitaba de España, en trámites de país primitivo por colonizar, que, en categoría de verdadera nación soberana y libre, acoge con respeto los capitales extranjeros que vengan a invertirse a nuestro país al amparo de las leyes del reino, pero sin gollerías de favor y privilegio sobre los mismos nacionales, y mucho menos aún si, a través de eso, se dejan percibir, además, estelas de influencias políticas de carácter internacional, que a través de los años pondrían en caratela de «factor» la personalidad de España.»

Según las declaraciones de los ministros, el Consejo celebrado el viernes de la anterior semana no trató de este asunto, acordando únicamente que pasaran a informe del ministro de Fomento las conclusiones de la Asamblea que gestiona ese ferrocarril. La impresión dominante coincide, sin embargo, con la que dejamos expuesta.

Líquidese, pues, cuanto antes esta cuestión y véase en seguida el medio de que el ferrocarril directo a Valencia sea rápidamente una realidad, pero construido con capital español, que si bien había de merecer el aval del Estado para ejecutar esa empresa, nunca tendría las descabelladas pretensiones de la Sociedad Morgan-Rostchild.

COMENTARIOS

Hace un par de semanas asistimos a una Junta extraordinaria en nuestra primera Sociedad recreativa. El lector comprenderá que nos referimos a «La Unión», haciendo como una aplicación de la teoría de la relatividad tan en boga; hasta nos atreveríamos a llamarla nuestro Casino azul.

Llegamos bajo la impresión de algo trascendental, tales habían sido los rumores dominantes: reuniones de elementos renovadores seleccionados, ca-

bileos, proyectos y contraproyectos; todo hacía presagiar un momento culminante, definitivo. Hasta el punto que antes de traspasar el umbral, dirigimos una mirada de conmiseración a la tradicional si que poco estética fachada; presentíamos su caída a golpes de la piqueta demoledora.

Para nosotros siempre había sido el caserón social como un organismo atrofado en parte, acumulador de vida tan sólo en su planta baja: la amplia mesa con faldas careciendo tan sólo del braserito para ser más típica y siempre adecuada para todo menos la lectura; después las mesitas donde se mata el tiempo, se hiere la vista con la luz artificial y se le da la puntilla a la caja social en forma de kilovatios derrochados mientras el astro rey anda por las alturas.

Casi casi le teníamos un temor superficial al piso superior: a veces sentíamos como una impresión nerviosa a los primeros repiqueteos de un timbre, que nos alucinaba como oprimido por una mano descarnada y fría, como energía procedente de una región misteriosa, algo así como las hondas etéreas que parecían enviarnos nuestros vecinos del planeta Marte; después, a la segunda llamada eléctrica sonreíamos ya vueltos a la realidad: un desfile de personajes nos tranquilizaba.

Por ello asistíamos a la reunión más intrigados, porque se decía que la vida iba a circular hasta los rincones más apartados del caserón, hasta aquellos en que se conservan cuidadosamente envueltos en polvo unos mamotretos que justifican el cargo de bibliotecario. Hasta se auguraba que, como el ave Fénix, de sus cenizas resurgiría un edificio suntuoso, espléndido, una sociedad a la moderna.

Nuestro gozo en un pozo: empieza la sesión con que no hay dinero ni se sabe donde vive deseoso de airearse, se acabó un filoncito de ingresos extraordinarios; con tal motivo un señor que quiere sacudirse la púdica vestidura entonando un canto a la Ley escrita, pero gallea en unas estridencias de moral acomodaticia, egoísta y mezquina. Empezamos a ver claro, nos focan al bolsillo como única solución factible; después... ofrecimientos sin cuento en aras del sacrificio pesetero, cambios malabares en los que veíamos danzar hacia las alturas las mesas del platillo, en los que la mesa con faldas se estrechaba y alargaba para penetrar por la puerta de su nuevo domicilio; por el vestíbulo aparecían mientras tanto cómodas butacas y mullidos divanes para ocupar el sitio de los enseres que bailaban.

Sin embargo, en honor a la verdad hemos de asegurar que la de las faldas y las otras mesas no se alteraron en la intimidad de su ser al oír el acuerdo; tal vez conocen a fondo a sus parroquianos y presienten que no se han de mover. Sobre todo la de las faldas se cree asimismo muy pesada para la danza, se ríe de este acuerdo como de los otros anteriores que a ella se referían.

Sufrimos un desencanto, y mientras paseábamos para oreamos un poco, recordábamos con fruición un proyecto antiguo de fusión de sociedades para constituir otra decente, amplia, con las dependencias necesarias para todos los órdenes de gustos y aspiraciones, con su gimnasio, cuarto de baño, biblioteca, salas de tertulias, salón para reuniones, en fin todo lo que integra hoy una verdadera sociedad recreativa; pero toda esta ensoñación que nos poseía se difuminaba recordando la declaración hecha desde la misma Directiva: el estado actual era el de una taberna, (algo azul, que diríamos nosotros.)

¿Será posible que los directores de una entidad que ellos mismos—no habrán sabido hacer otra cosa—motejan de taberna, puedan elevarla a su debida posición?

Nos parece difícil; mientras tanto veremos si triunfan sobre los sempiternos reacios a subir unos escaloncitos en busca del libro de las cuarenta hojas.

Nos parece que estos cómodos señores serán duros de pelar.

Para más adelante: ¿no queda aún algún miembro de la comisión que elaboró el antiguo y hermoso proyecto, base de un casino digno de Sóller, que conserve un poco de cariño a la idea? ¿Sería completamente imposible la adaptación del mismo a las necesidades y circunstancias actuales? Los que se crean aludidos tienen la palabra.

FULANO DE TAL.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 22 Febrero de 1923

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, José Puig, D. Guillermo Rullán y D. José Canals.

Antes de entrar en el despacho de la orden del día, el señor Presidente dió cuenta de que, repuesto ya de su salud el Secretario de esta Corporación, don Guillermo Marqués Coll, habíase encargado nuevamente de la Secretaría, cesando por tal motivo D. Carlos Constantino Hermenegildo, que había sido nombrado para sustituirle accidentalmente. La Corporación dióse por enterada.

Acto seguido se dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A D. Juan Marqués Arbona, 273'50 ptas. por materizles de su tienda de artículos de escritorio e impresos suministrados a este Ayuntamiento durante el segundo semestre del año de 1922. A D. Pedro Sampol, 28'30 ptas. en concepto de indemnización devengada por su asistencia en representación del Excmo. Sr. Capitán General del Distrito, al acto del sorteo de los mozos de esta ciudad del actual reemplazo. Al Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid» 20'00 ptas. por la suscripción correspondiente al primer trimestre del año actual. Al Administrador del «Boletín Oficial» 36'00 ptas., importe de la suscripción a dicho periódico correspondiente al año de 1922. A D. Jerónimo Ripoll, 36'00 ptas. por objetos de su tienda de espartería suministrados a este Ayuntamiento durante el año último.

Después de leída la correspondiente instancia, se resolvió conceder permiso a D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D. Lorenzo Roses Borrás, para abrir una ventanilla en una casa, propiedad del mandante, sita en la barriada marítima.

Habida cuenta de otra instancia, promovida ésta por D. José Morell Colom, como encargado de D. Jaime Aguiló Pumar, solicitando permiso para construir un edificio en terreno de la propiedad de su representado, situado en el camino de «Las Fontanelles» y abrir un portillo en el muro colindante al mentado camino, se resolvió pasarla a la Comisión de Obras para su estudio e informe.

Se acordó, previa la lectura de las respectivas instancias, expedir, por pérdida de los originales, títulos duplicados del derecho a perpetuar las siguientes sepulturas del Cementerio católico de esta ciudad:

Número 238, registrada a nombre de D. Antonio Enseñat Caparó,

Número 279, registrada a nombre de D. Juan Pizá Mayol.

Se dió cuenta de una instancia, fecha 19 del actual, presentada por D. Bartolomé Frontera Pizá como mandatario de doña Margarita Pizá Mayol por medio de la que solicita autorización para construir de nueva planta un edificio destinado a fábrica de tejidos en el corral de la casa n.º 32 de la calle de la Rectoría de esta ciudad. Se acompaña a la misma memoria descriptiva, planos por duplicado y certificado del señor Ingeniero industrial autor del proyecto, todo de acuerdo con lo ordenado en el artículo 307 de las vigentes Ordenanzas Municipales y de

conformidad con los datos interesados en el informe emitido por el señor Ingeniero municipal al serle pedido a raíz de haber formulado el señor Frontera igual petición, cuyo informe fué aprobado en la sesión del día 5 de Octubre.

Terminada la lectura de dicha instancia, el señor Canals manifestó el deseo de conocer detalladamente la petición a que se acababa de dar lectura, y al objeto de poder estudiarla, expresó su deseo de que quedara ocho días sobre la mesa. Añadió que tenía noticia de que el peticionario construía el referido edificio sin haber obtenido la correspondiente licencia, lo cual estima que el Ayuntamiento no debe tolerar, y propuso se dé cumplimiento al artículo 182 de las vigentes Ordenanzas Municipales, ordenando al señor Frontera suspenda las obras que está realizando.

La Corporación, estimando acertada la proposición del señor Canals, resolvió que dichos documentos quedasen ocho días sobre la mesa para su estudio, y ordenar por medio de comunicación la suspensión de las obras de referencia mientras no haya obtenido el interesado la necesaria autorización.

El señor Presidente dijo que el Médico municipal, señor Marqués, Secretario, de la Junta local de Sanidad, le había manifestado la necesidad que tiene este Municipio de poseer un aparato portátil de desinfección para acudir a desinfectar donde haga falta, habiéndole indicado como el más conveniente el llamado «Formogeno Torrens Original Metzger», el cual produce vapores de formol y se compone de una chapa de acero envolvente que mantiene suspendida la caldera productora de vapores de formol, formada por un cuerpo de chapa de acero niquelado provisto en la parte superior de terminales que permiten bien la desinfección de un local estando el aparato en el interior del mismo, o bien desde el exterior por medio de una manguera con enchufe al aparato. Este sirve para la producción de vapores de amoniaco para efectuar la desodorización de los locales desinfectados, permitiendo así mismo emplear formol líquido. Terminó proponiendo la compra de dicho aparato que vale 225 ptas.

La Corporación enterada y considerando que es de imprescindible necesidad el poseer un aparato de esta naturaleza, resolvió de conformidad con la proposición del señor Presidente.

El señor Canals expresó que de nuevo había hecho su aparición en esta ciudad y tenía postrado en cama a muchas personas, la enfermedad llamada *grippe*, la que, afortunadamente, es este año de carácter benigno, no habiéndose registrado hasta ahora a consecuencia de ella defunciones. Como se trata de un microbio que, según se dice, puede desarrollar otras enfermedades, expuso su deseo de que el Ayuntamiento haga cuanto sea conveniente para evitarlo, ya sea desinfectando las cloacas y alcantarillas, ya procediendo a la limpieza de los terrenos y excusados. Propuso que el señor Alcalde reúna a la Junta local de Sanidad para expresarle los deseos apuntados a fin de que ésta proponga lo que estime más conveniente hacer para la conservación de la salud pública.

La Corporación, enterada y creyendo acertada la proposición del señor Canals, resolvió de conformidad con la misma.

El señor Rullán dijo que la línea telefónica de Sóller al Puerto funciona mal, siendo imposible, en las conferencias que se celebran, entenderse bien. Añadió que ahora, que nuestra ciudad va a tener el servicio de un buque a vapor, aumentará la necesidad de tener una constante y buena comunicación telefónica con la mencionada barriada marítima, y que por lo mismo es indispensable obtenerla ya sea comprando otros aparatos o cambiando los hilos por otros nuevos.

La Corporación, estimando conveniente para los intereses del vecindario tener bien montado este servicio municipal, resolvió estudiar lo que proceda hacer para el mejoramiento del servicio telefónico de referencia.

El señor Coll, en nombre de la Comisión de Obras, informó verbal y favorablemente una proposición que se hizo en la sesión del día primero del actual, referente a construir un pretil en el camino de *Son Sales*, punto conocido por *Son Pussa*, cuya proposición fué pasada a estudio de la citada comisión; creyendo además conveniente colocar al lado del pretil que se construya piedras de las llamadas guardarruedas.

Enterada la Corporación, resolvió, construir el pretil de referencia y colocar las piedras necesarias a fin de resguardarlo de los carros que circulen por el mencionado camino.

Habida cuenta del acta de la subasta celebrada el día 11 del actual, de 244 árboles que se hallan plantados en la carretera de Palma al Puerto de Sóller, desde el puente denominado de *Ca'n Ahi* al punto conocido por *La Torre*, y la leña procedente de la poda de los árboles de la calle del Mar, que se halla depositada en el huerto frente a la fábrica de gas, de la que resulta fué adjudicada provisionalmente a don Bernardino Celiá Pons por la cantidad de 1.611'75 pesetas, la Corporación resolvió aprobarla y adjudicar definitivamente la subasta de referencia al citado portor.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que la Hermana de la Caridad que dirige la escuela de párvulos de la aldea de Biniraix le había expuesto la necesidad, a fin de que la enseñanza de las tiernas criaturas resulte más práctica y eficaz, de separar a los párvulos de los niños mayores de siete años, lo cual se podría conseguir fácilmente construyendo otra sala en la casa propia de este Municipio, donde está instalada la escuela.

La Corporación, enterada y considerando conveniente favorecer la enseñanza cuanto sea posible, resolvió construir la mencionada sala, y que la Comisión de Obras informe al Ayuntamiento de la manera cómo se puede realizar esta mejora, para obtener el resultado apetecido.

Se resolvió pasar a la Comisión de Contabilidad, para su estudio, una proposición del señor Canals en el sentido de otorgar, por una sola vez, una subvención a las Rdas. Hermanas de la Caridad para ayudarlas al pago de los materiales que han de adquirir para la escuela de párvulos sistema Montessori que han resuelto montar en el convento de su propiedad.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Crónica Local

No han tenido el satisfactorio resultado que se esperaba las gestiones que la sociedad «Navegación Sollerense» había realizado para la adquisición de un vapor propiedad de un armador de Málaga. Si bien el buque, según noticias, parecía del agrado del personal técnico que en representación de la compañía fué a Cádiz a inspeccionarlo y se había también llegado a un acuerdo en cuanto a precio, se tropezó a última hora con el grave inconveniente de que el vapor en cuestión, por ser construido en el Extranjero y abanderado en España el año 1920, con arreglo a la vigente Ley de Comunicaciones marítimas, no podía dedicarse al cabotaje nacional, como había asegurado su dueño al iniciarse las negociaciones.

En virtud de lo dicho, y a pesar de que el vapor en cuestión era de tonelaje y tipo muy adecuados para el servicio a que se le quería destinar, se desistió de su adquisición y se transmitieron órdenes a los comisionados de la Compañía para que regresaran a Mallorca, lo cual hicieron el miércoles último.

Sabemos que se han iniciado nuevas gestiones y que hay ofertas de otros buques, que se tienen en estudio. Además, se han solicitado presupuestos a diferentes astilleros de España, con el fin de adquirir un vapor de nueva construcción en el caso de que no sean del agrado de la Compañía los que le han sido ofrecidos. Procuraremos tener a nuestros lectores al corriente

de lo que se resuelva sobre este asunto, que tanto afecta a los intereses de Sóller.

Ayer llegaron a esta ciudad, al objeto de pintar algunas acuarelas de los sitios más pintorescos de nuestro valle, los jóvenes artistas Eduardo de Aracil y Pedro Badía.

Después de su llegada visitaron al señor Alcalde para saludarle y enterarle del objeto de su viaje.

Eduardo de Aracil y Pedro Badía son dos artistas que realizan la tarea de pintar lo más sobresaliente de los lugares que visitan para formar una obra que será el compendio de su viaje artístico.

Hace ya un par de meses que se encuentran en Mallorca, durante cuyo tiempo han efectuado una exposición en «La Veda» de las acuarelas que han pintado.

«Son—dice *El Día* en una de sus «Notas al día»,—dos jóvenes e inquietos artistas catalanes que, peregrinando en busca de sensaciones estéticas, van atravesando España.

Unidos por fraternal amistad, fuente viva de sentimientos elevados, apoyándose mutuamente si, en ocasiones, el rigor de la caminata les amilana, van llevando a término su pensamiento traduciéndolo en obras.

Se ha hablado mucho de unos famosos «hermanos siameses»: dos cuerpos humanos unidos maternalmente. Si pudiesen existir «hermanos siameses» espirituales, lo serían, y podrían servir de tipo, Aracil y Badía. Un mismo espíritu, un mismo amor a la belleza, una misma vocación artística los une.

Se han propuesto recorrer España, guiados por su arte y su devoción al paisaje, y van llenando su cometido seriamente, con la conciencia plena de la obra que están haciendo.

Cultivan la acuarela—y creemos que también la literatura—y en sus telas va quedando reflejada, a través de su temperamento pictórico, la realidad de todos los días y de todos los lugares de España.

Eduardo de Aracil y Pedro Badía se encuentran aún en Mallorca, prosiguiendo aquella tarea, llena de espiritualidad, y muestra de ella fué una exposición que realizaron en «La Veda».

Deseamos que su estancia en esta ciudad les sea grata, y abundante la labor que realicen, ya que abundantes son los motivos que para ello en Sóller han de encontrar.

Habiendo estado encargado durante estas pasadas semanas del despacho de la Alcaldía el Primer Teniente de Alcalde, D. Jerónimo Estades Castañer, el jueves de esta semana cesó en dicho cargo por haberse posesionado de él el Alcalde propietario, D. Pedro J. Castañer y Ozonas.

Dimos hace algunos meses la noticia de que en el próximo mes de Marzo se ha de celebrar en esta ciudad el XXVI Congreso Agrícola Catalano-Balear, y acercándose la fecha en que éste ha de tener lugar hanse empezado ya los trabajos preliminares por el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, con la colaboración del señor Alcalde, habiéndose nombrado la siguiente Comisión, que en adelante actuará y llevará a efecto todos los trabajos de organización, de acuerdo con la Federación Agrícola:

Presidente de Honor, Excmo. señor Conde de Peralada, Presidente de la Federación Católica Agraria de Mallorca.

Presidente, D. Pedro J. Castañer Ozonas, Alcalde Constitucional de Sóller.

Vocales: D. Rafael Sitjar, Cura párroco de Sóller.

D. Bartolomé Coll Rullán, Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé.

D. José Canals Pons, Presidente de la Junta local de Plagas del Campo.

D. Juan Marqués Arbona, Director del SÓLLER.

D. Bartolomé Colom Ferrá, Perito Agrónomo.

D. Pedro A. Alcover Pons, Propietario Agricultor.

D. Guillermo Deyá Ozonas, Secretario

del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé.

Secretario, D. Jerónimo Pons Roca, Pbro.

Próximamente daremos a conocer a nuestros lectores los temas de que se ha de tratar y el nombre de las personas que han de desarrollarlos.

No cabe duda, dado el entusiasmo que sienten los Congresistas, que será un éxito la celebración del mencionado Congreso. Nuestra ciudad se verá por este motivo honrada con la visita de notables personalidades amantes de las cosas de la tierra y conocedoras de la ciencia agronómica.

El SÓLLER ofrece a los organizadores del Congreso sus columnas y su modesto concurso, deseando que sea esta asamblea de agricultores de resultados por todos conceptos provechosos.

Los efectos del vendaval fueron desastrosos en esta comarca, conforme temíamos, habiendo derribado la fuerza del viento grandes cantidades de fruta en los naranjales y limonares, echado a perder mucha flor en los demás frutales en los huertos y almendrales y desgajado infinidad de ramas en los olivos de las laderas de estos montes. Son incalculables los perjuicios que a nuestros terratenientes causó el huracán.

Y cuando dejó de ser «vendaval» en verdadero sentido de la palabra; es decir, cuando al día siguiente giró el viento hacia el N. O., alborotó el mar como raras veces suele verse, llegando las olas al otro lado de la carretera del puerto. Una vez más causó desperfectos en la vía férrea la fuerza del oleaje, pero el servicio del tranvía no hubo de interrumpirse más que un día, gracias al desvío que se ha dado a la línea recientemente para alejarla lo más posible de la orilla del mar.

Se esperaba que una vez amainado el viento vendría la tan deseada lluvia; pero hasta la hora presente no ha sucedido así; siguieron algunos días serenos y con un sol primaveral, otros han sido nublados, y en especial el de hoy en que ha llegado a caer pequeña llovizna que apenas ha mojado el empedrado de las calles; pero la lluvia que desean los agricultores y que se ha hecho ya muy necesaria, esa, no se ha decidido todavía a caer.

Y de cumplirse las predicciones del astrónomo Sjeijoon, tampoco es probable caiga en toda la presente quincena.

En las funciones de cine que tuvieron lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el sábado y domingo de la semana anterior, actuó, conforme anunciamos, el trío *Zeas*, el cual consiguió entretener agradablemente al público con sus trabajos de acrobacia, fuerza dental, contorsión, etc., por lo que recibió nutridos aplausos.

Para mañana se anuncia solamente programa de cine, el cual estará compuesto por interesantes películas que serán proyectadas conforme se detalla a continuación:

En la función de la tarde, a las cuatro, se proyectarán las siguientes:

La pequeña vagabunda, en cuatro partes.

El Nuevo Fantomas, tercera jornada.

Archibaldo el valeroso, cómica, en dos partes.

Y en la de la noche, a las ocho y media, estas otras:

La estatua de carne, en 4 partes, interpretada por los eminentes artistas Italia

Almirante Manzini y Alberto Collo.

El Rey de la Plata, 7.ª jornada.

Archibaldo el valeroso, cómica, en dos partes.

Notas de Sociedad

PETICIÓN DE MANO

Por la distinguida señora D.^a Josefa Vidal, viuda de don Mariano Fábregues, ha sido pedida para su nieto, el abogado y propietario D. Mariano Servera Fábregues, la mano de la bella y simpática señorita Catalina Deyá Ripoll, hija de nuestro muy

apreciado amigo D. Guillermo Deyá Joy. No ha sido fijada todavía la fecha exacta para la boda, pero sabemos se celebrará ésta en breve.

Con tal motivo felicitamos a los novios y familias respectivas.

NECROLÓGICAS

Después de larga y penosísima enfermedad, que sufrió con una paciencia y una resignación verdaderamente ejemplares, el domingo por la mañana entregó su alma al Criador la bondadosa esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Antonio Rullán y Frau, D.^a Isabel María Frontera y Bernat, dejando sumidos en amargo consuelo a éste, a sus hijos y a todos sus demás deudos.

También al público sollerense en general afectó la muerte de la señora Frontera, por ser de esa generalidad de vecinos conocida y apreciada, siendo buena prueba el gran número de personas que durante el expresado día visitaron a la apenada familia para derramar en su oído frases de consuelo que mitigaran su dolor, testimoniando de este modo a los que esta irreparable pérdida lloran sus simpatías y consiguientemente sus deseos de con ellos compartirlo.

Ha bajado al sepulcro la infortunada Sra. Frontera a la edad de 65 años, confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de la Iglesia.

El lunes por la mañana verificóse la conducción del cadáver al cementerio, a cuyo acto asistió la Comunidad parroquial con cruzalzada y buen número de amigos del Sr. Rullán y de los suyos, y seguidamente, al regreso del entierro, se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada, al que asistió igualmente numerosa concurrencia.

A las preces de la Iglesia y de los familiares de la difunta unimos también las nuestras para que conceda Dios a ésta la gloria eterna; y pedimosle, además, dé a los atribulados esposo, hijos y demás parientes—a quienes acompañamos en el sentimiento—resignación y consuelo.

Vida Religiosa

QUARESMALS

IV

A quants llegeixin avui, en el sagrat Evangeli, el miracle que obrà el Senyor al alimentar amb pocs pans i menys peixos a més de cinc mil homes, els semblarà que és un dels més extraordinaris que realitzà; essent a xifres que és molt més gran el que obrà Déu en el govern i conservació de l'Univers. El miracle de alimentar tanta gent amb cinc pans, i encara sobrar-ne, crida nostra atenció. ¡Quan més deuria cridar-la el de conservació i govern del món amb sa providència, que tot ho regeix, tot ho destina, tot ho dirigeix al nostre bé, a la nostra felicitat, ja emporal, ja eternal! Amb aquesta providència. Ell vol fer tota la humanitat un poble; de un poble, una família; i de tota la família, un cor, perquè amb unanimitat l'estimi, l'ami, l'adori, i aïncansi la felicitat eterna. L'error més dominant en nostres dies és olivdar l'ensenyança de nostres pares amb aquell adagi molt conegut, però poc entès o meditat: «No cau fulla de l'arbre ni cabell del nostre cap que no es compleixi la voluntat de Déu.» En nostres temps molts són els que tot volen atribuir-ho a la casualitat, que casualitat és la diversitat de condicions; que és casual la distribució dels bens, i que és empresa purament humana; que la necessitat i el pacte crearen la indústria; que la naturalesa formà les famílies; la por, la força armada; la adulació, els reis i la noblesa; la seguradad, els jutges; i la comoditat la necessitat de gosar, les arts.

No és la convicció la que dicta tals desbarats; és la crítica moderna, que millor la calificarem de crítica escéptica. Olivdarà un pare a sos fills? Els abandonarà a un destí incert i perillós sense dar los la més petita senyal de protecció? Jesús, que ens ensenya a pregar constantment i a dir li: «Nostre pa de cada dia donau-nos, Senyor, en el dia de

avui»: Se fassa, Senyor, la vostra voluntat: «Pare nostre que estau en el Cel», se'ns presenta com a dador de tot, com a pare de providència; del contrari serien inútils les peticions de la oració dominical; serien paraules en và.

Diu la crítica: Si Déu és Pare de tots, per què hi ha tanta diferència de home a home? Per què tantes delícies, tanta felicitat d'una part i tantes desdites i calamitats de l'altre? Com poden conciliar sa bondat i sa sabiduria amb tan certa i desafortunada distribució? Si a tots igualment ens estima, on està la igualtat? Per a contestar a tals arguments, vull concedir que s'estableixen en la societat la igualtat, no com deu ésser, sinó com la predica el socialista actual, i fins algú que no és socialista. Ja tots som igualment independents, igualment poderosos, igualment savis, igualment íctics. Hau em alcançat la verdadera felicitat, la ditxa, la pau, el repòs? Essent tots igualment rics, qui voldria ajudar-nos en nostres necessitats, en nostres empreses? Per medi d'un pacte? Ja queda trencada la independència. L'Estat, diuen, cuidarà de tot. Vet aquí un jou que nostra llibertat, nostra riquesa, nostra grandesa, no vol acceptar...

Molt podríem extendrens i molt podríem dir. Durarà gaire la igualtat? Quedaria satisfeta nostra ambició? Desenganyar-se; ja a tots els individus igualment ditxosos, rics, grans, etc., seria fer los miserables. Qui mos ha criat, cuida de nosaltres, dirigint ho tot encaminat a un mateix fi. La desigualtat que tant molesta a l'incòdul i fins espanta en certs moments al bo, aquesta desigualtat estableix l'ordre, la pau i la justícia en la societat. Ella augmenta els vincles de l'amor, desenrotlla les arts, enalteix els talents, augmenta la riquesa pública i fa que poguem aprofitar-nos de les ventatges de totes les condicions i dels treballs de tots els homes, vivint amb verdadera fraternitat sense privar-nos de la llibertat.

Els estats que formen el cercle de la vida civil, són obra del mateix Déu; tots són cridats a un de aqueixos estats per vocació particular, perquè per son exercici procurem el bé del nostre proïsme. Al moment del nostre naixement, ja Déu nos consagra al servei de la societat; no som ni un sol moment senyors de nosaltres mateixos, ni els mateixos sobirans; tenim uns sobre altres drets i devers formulats per Déu, sense porer-ne fugir, sense injustícia, de tal recíproca independència. Seguint aquestes ensenyances, trobarem la felicitat. Per què no la trobam? Per haver olivdat aquesta sentència del Salvador: «Cerca primer la glòria del Cel, i tot lo demás ja vendrà.» Això és: treballa primer per la glòria de Déu, dona-li lo que li pertoca i tendrà sort i felicitat en totes les coses.

Parlem ben clar. En nostra infantesa anàvem a la Doctrina, més hem cregut que aquellà ensenyança sols era per les criatures i l'hem olivdada. Tornem a la Doctrina, estudiem-la bé, practiquem-la i sense cap classe de duple, experimentarem els dolcíssims afectes de la Providència divina. Aquesta és la veritat. Sense fulles de Doctrina Cristiana no sabrem veure la mà de la divina Providència.

CULTES

A la Parròquia.

Demà, diumenge, dia 11.—A les set i mitja, Missa de comunió general per la Associació de Mares Cristianes; a les nou i mitja, Hores menors, i a les deu i quart l'Ofici amb sermó que farà el P. Coremer. El vespre, l'exercici dels Set Diumenges.

Dilluns, dia 12.—El vespre, després del Rosari, continuació de la novena de Sant Jusep amb exposició del Santíssim i sermó; i així els demés dies d'aquesta setmana.

Divendres, dia 16.—A les set, Exercici mensual dedicat a la Mare de Déu del Carme; el capvespre, a les tres i quart, se farà els Passos.

Dissabte, dia 17.—*Quaranta-Hores dedicada al Patriarca Sant Jusep.* A les sis i mitja, Exposició i Ofici matinal; a les nou i mitja Hores menors i l'Ofici major. El capves-

NO SEA USTED RUTINARIO

Reatrésese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) P/LMA

pre, a les quatre, els actes de chor, i el vespre continuació de la Novena i Reserva.

Diumenge, dia 18.—*Continuen les Quaranta-Hores dedicades a Sant Jusep.* A les sis, exposició i missa; Hores menors i l'Ofici major.

A l'església de les Monges Escolàpies

Demà, diumenge, dia 11.—A les set i mitja, durant la Missa, continuació del Exercici propi del mes consagrat al Patriarca Sant Jusep; el capvespre, a les sis, se practicarà l'Exercici dels Set Diumenges.

Els dies feiners, durant la Missa conventual, se farà l'Exercici del Mes dedicat al Patriarca Sant Jusep.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Dia 28.—Juan Durán Tomás, hijo de don Gregorio y doña Jerónima.

Dia 1 de Marzo.—José Llobera Munar, hijo de don Pedro y doña María

Dia 1.—Bartolomé Oliver Oliver, hijo de don Jorge y doña María.

Dia 3.—Joaquín Forteza Aguiló, hijo de don José y doña Margarita.

Dia 8.—José Noguera Trias, hijo de don Damián y doña Francisca.

MATRIMONIOS

Dia 3.—D. José Llaneras Castañer, con doña María Canals Casanovas, solteros.

DEFUNCIONES

Dia 1.—D.^a María Colom Frontera, de 89 años, viuda, calle del Cementerio, n.º 32.

Dia 2.—D.^a Coloma Costa Vanrell, de 80 años, casada, Manzana 61, n.º 41.

Dia 4.—D.^a Isabel-María Frontera Bernat, de 65 años, casada, calle del Príncipe, n.º 6.

Dia 5.—D.^a Catalina Colom Campomar, de 56 años, casada, calle del Seller n.º 24.

Dia 5.—D. Miguel Borrás Reynés, de 75 años, casado, Manzana 72, n.º 86.

Dia 8.—D. Miguel Mayol Arbona, de 83 años, viudo, calle del Pastor, n.º 32.

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 5 al 10 de Marzo)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	39 35	30'15	0'00	0'03
Martes . . .	39 60	30 26	6 42	0'03
Miércoles . .	39 50	30 29	6 44	0'03
Jueves . . .	39 20	30 30	6 44	0 04
Viernes . . .	39 10	30 33	6 44	0'04
Sábado . . .	39 00	30 36	6 45	0 04

Padece Vd. jaqueca, vahidos, pérdida de apetito, dolores de todo el cortejo de males que siguen a las mujeres mal regladas, tome inmediatamente el famoso

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

Le Printemps

Novedades Señora y Caballero

DE

Antonio M.^a Fuster

San Nicolás, 3 y 5 — PALMA

Recibidas las NOVEDADES para OTOÑO e INVIERNO.

La casa mejor surtida y más bajos precios.

La única que cada temporada presenta los géneros nuevos.

Gran surtido en Peletería, Lanería, Pañería, Echambres.

Corte gamuza 21 Ptas. tres metros

Visiten esta casa antes de comprar. Es la que vende más barato.

Ferrocarril de Sóller

En el domicilio social, todos los días laborables a partir del día 8 del actual, de 9 a 21, se procederá al pago del dividendo de ptas. 12'50 por acción, acordado por la Junta General de señores accionistas celebrada el día 25 de Febrero último.

El impuesto del 5'50 por ciento al Estado corre a cargo del accionista.

Sóller 6 de Marzo de 1923.

Navegación Sollerense, S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto en las oficinas de la misma, calle del Príncipe, núm. 24, de nueve a doce de la mañana a partir del martes día 6 del actual, el cobro de las acciones suscritas. Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.

Sóller, 3 de Febrero de 1923.—El Naviero-Director, José Ferrer Oliver.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller, 29 de Enero de 1923.—El Director-Gerente, Amador Canals

Se desea vender

la casa n.º de la calle de Santa Teresa. Para informes dirigirse a D. Miguel Villalonga, Secretario del Juzgado municipal.

Se desea vende

Una pieza de tierra huerto, denominada Ca'n Moyana, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de S' Olla.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

Se vende

Una casa calle de la Luna núm. 129.

Para informes: Antonio Joy.

Se desea vender

Una finca sita en Binisalem compuesta de higueral, almendral y viña; rinde el 4 por 100. Informes: D. Jerónimo Muntaner, Procurador. Miramar, 6. Palma.

ECOS REGIONALES

MALLORCA, ESTACION INVENCIONAL

Un amigo, nacido en lejana tierra, y residente en Mallorca desde hace algunos meses, nos decía: «Me causa gran sorpresa ver la poca atención que ponen los mallorquines en ese tesoro inefable que encierra esta Isla: cielo claro, clima suave, primavera casi constante. Este tesoro, que es un precioso regalo de la Naturaleza, se convertiría en una fuente inagotable de ingresos el día que los mallorquines se resolviesen a seguir el camino que han emprendido otros pueblos, no tan bien dotados, pero más atentos a su interés.»

Lo que nos decía este amigo, lo hemos expuesto muchas veces. En Mallorca no se siente ese profundísimo amor a la tierra que, en otros lugares, impulsa las mayores iniciativas y no se ceja en ellas hasta verlas convertidas en realidad.

Los mismos extranjeros se admiran de esta peculiarísima idiosincrasia nuestra. En otras manos, nos dicen, esto sería un emporio. Y no lo es, sencillamente, porque no queremos.

Vemos que de cada día aumenta el número de extraños que abandonan sus tierras natales para ponerse aquí, al arrimo de nuestra naturaleza suave y risueña, meses enteros. Muchos han trocado sus habituales residencias, y han escogido la isla de Mallorca. Esto sin reclamo alguno por nuestra parte.

He aquí la numerosísima colonia de súbditos ingleses, franceses, suizos, que han alquilado por precios exorbitantes lindos chalets enclavados en la costa de poniente. Estos extranjeros aman ya a Mallorca. Les place vivir en este ambiente de suavidad inefable, ante la soberbia perspectiva del mar y la azulada silueta de las montañas.

Estos amigos de Mallorca se van acomodando a la vida nuestra. Frecuentan los círculos de recreo, las bibliotecas. Sienten una ansia indecible de aproximarse a los otros, de participar en las reuniones sociales y en las peñas de los círculos. Y sus costumbres y gustos propios van sufriendo una transformación y una influencia en contacto con nuestros propios gustos y aficiones. Se sienten, en una palabra, «mallorquinizados».

Pero no sabemos corresponderles. No imaginamos los medios de hacer amena y agradable su estancia entre nosotros. La vida social está casi desterrada de las costumbres isleñas. Y nos consta que esos extranjeros, que forman ya una colonia importante y cuyo número va de día en día en aumento, sienten vivamente el deseo de encontrar aquí ese cariño suave de la simpatía, que parece debía de acompañar a la suavidad de nuestra tierra.

Aman singularmente tales huéspedes las manifestaciones culturales: exposiciones de pintura, recitales y conciertos musicales, visita a los museos, conferencias de divulgación de los tesoros artísticos de Mallorca, encerrados en las mansiones señoriales. Gustan inefablemente de las excursiones por el interior de la Isla, para admirar sus bellezas imponderables.

Nuestro interés sería que quedasen satisfechos tales aficiones y tales deseos: promover esas manifestaciones de cultura a que aludimos, divulgar en públicas reuniones las bellezas que atesora la Isla, servirles de entusiastas «ciceroni» a través de nuestra vida regional en todas sus fases y aspectos.

Poniendo un poco de nuestra parte, conseguiríamos: demostrar a esos extranjeros que nos preocupamos de hacerles agradable su estancia aquí, y fomentar la venida de otros.

Mallorca sería, así, una verdadera estación invernal, con la que sueñan los que pasan la mitad de su vida entre brumas y nieblas.

(De El Día)

Movimiento de población en Baleares

durante el año de 1922

Durante el pasado año de 1922 se registraron 7.284 nacimientos en los 63 Registros civiles de esta provincia, y siendo la población calculada en 31 de Diciembre de 1921 de 341.266 habitantes, resulta una natalidad de 21'34 por 1000 habitantes. La cifra total de nacimientos se descompone del siguiente modo, teniendo en cuenta el sexo de los nacidos: varones, 3.771; hembras, 3.513.

La máxima natalidad aparece en el mes de enero y la mínima en junio.

Los matrimonios en el mismo año fueron 2.575, 7'55 por 1.000 habitantes. La máxima nupcialidad corresponde al mes de febrero y la mínima al de marzo.

Las defunciones llegaron a 5.324, lo que proporciona una mortalidad de 15'61 por cada 1.000 habitantes. Teniendo en cuenta el coeficiente hallado anteriormente para la natalidad, resulta 5'73 de exceso de ésta sobre aquella.

La mayor mortalidad tuvo lugar en el mes de enero y la mínima en junio.

De los fallecidos, 2.620 son varones y 2.704 hembras; 526 menores de un año y 845 menores de cinco años.

39 menores de cinco años y 254 de cinco y más años fallecieron en Establecimientos benéficos.

Las causas que más defunciones ocasionaron son: fiebre tifoidea, 70; gripe, 47; tuberculosis de los pulmones 381; tuberculosis de las meninges, 23; otras tuberculosis, 41; cáncer y otros tumores malignos, 236; meningitis simple 146; hemorragia, apoplejía y reblandecimientos cerebrales, 493; enfermedades orgánicas del corazón, 712; bron-

quitis aguda, 182; bronquitis crónica, 168; neumonía, 121; otras enfermedades del aparato respiratorio (excepto la tisis), 266; diarrea y enteritis (menores de dos años), 174; cirrosis del hígado, 69; nefritis aguda y mal de Bright, 152; debilidad congénita y vicios de conformación, 117; senilidad, 400; muertes violentas, 80; suicidios, 11; afecciones del estómago (excepto el cáncer), 45.

Estableciendo la comparación con los resultados análogos del año anterior tenemos:

Nacimientos: Año 1921, 7.329; id. 1922

7.284.

Diferencia absoluta.—45.

Matrimonios: Año 1921, 2.544; id. 1922, 2.575.

Diferencia absoluta, más 31.

Defunciones: Año 1921, 5.779; id. 1922, 5.324.

Diferencia absoluta, 455.

Crónica Balear

Palma

El Alcalde, señor Forteza, estuvo el martes en «Miramar», donde se entrevistó con sus actuales poseedores, los herederos del Archiduque Luis Salvador.

En la entrevista se pudo convencer al Alcalde de que los dueños de las posesiones que fueron del Príncipe austriaco están propicios a ceder en buenas condiciones las que se desee adquirir para destinarlas a Parque Nacional.

El señor Forteza recorrió aquellos parajes, sacando de la visita la impresión de que debe adquirirse «Miramar» y otros terrenos inmediatos.

El Alcalde y los herederos del Archiduque convinieron en celebrar una conferencia en Palma a fines de esta semana.

Según parece, la Compañía Aero Marítima Mallorquina tiene el propósito de reanudar muy en breve, quizá uno de estos días, los viajes aéreos Palma-Barcelona.

El primero de los anfibiaos destinados al servicio llegó el miércoles por la mañana, evolucionando por sobre la capital y haciendo después rumbo a Son San Juan, en cuyo campo, cedido a la Aero, aterrizó sin novedad.

Dicho aparato había llegado el día anterior a Barcelona en vuelo desde Toulouse, empleando en esta travesía 2 horas 25 minutos. De Barcelona a Palma empleó 1 hora 35 minutos.

El diputado a Cortes D. Luis Alemany recibió días pasados una comunicación del Director general de Obras públicas participándole que ha sido concedido un crédito de 35.000 pesetas para la reparación de las carreteras que más lo necesiten de Baleares, en lo que habiale manifestado aquél gran interés.

Abierto el día 28 de Febrero próximo pasado, con las formalidades de costumbre, cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 1.252 70 pesetas, depositada durante dicho mes.

El martes a las doce y media del día abandonó nuestra bahía, saliendo para la mar el buque auxiliar de la armada británica «Assistance» en la mañana del miércoles abandonaron estas aguas los buques de guerra ingleses «Barham» «Warspite», «Valiant» y «Ramillies», que desde hace bastantes días eran nuestros huéspedes.

Mahón

El precio de la carne ha sufrido una nueva rebaja, de diez céntimos por tercia, vendiéndose por lo tanto a una peseta veinte céntimos la tercia de cuatrocientos gramos.

La industria avícola toma gran incremento en esta isla; especialmente en este término municipal, pues se están instalando grandes criaderos de gallinas por varios particulares que piensan dedicar a este negocio sus capitales.

Los industriales avícolas tienen en su favor dos condiciones en extremo favorables: el clima de la isla, beneficioso para las gallinas, y el mercado de Barcelona, que está próximo y ofrece grandes facilidades para el consumo de una copiosa exportación.

Hay que reconocer que la cría de la gallina requiere conocimientos y cuidados especiales, pero bien entendido y mejor organizado, es un negocio que puede proporcionar pingües ingresos en Menorca.

Nuestros agricultores se quejan con razón sobrada de la persistente sequía que se padece en la isla y que causa grandes perjuicios a la agricultura y ganadería.

Los pastos, si no caen pronto las deseadas lluvias, escasearán y las cosechas de este año están amenazadas por falta de agua.

Eivissa

Parece que se trata de llevar a una posible realización una sociedad deportiva.

El carácter y seriedad de los jóvenes que han tomado la iniciativa en este asunto, permite esperar que será un hecho la creación de dicha sociedad, cuya falta se hace de cada día más notable.

El propósito de la sociedad deportiva en preparación, como su nombre indica, no es otro que fomentar la práctica de los deportes, creando varias secciones.

En primer lugar, cuando quede constituida la Sociedad, se nombrará una comisión técnica (independiente de la Junta Directiva) para arrendar terreno en los alrededores de la población y establecer un campo de foot-ball.

Esta sección será la primera que se organice y a continuación se crearán otras de gimnasia, tennis, excursionismo, etc.

El número de socios inscritos en dos días es de unos 50.

Folleto del SOLLER -1-

HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller, y de su progreso,

ESCRITA POR

D. JOSÉ RULLÁN Y MIR. Pbro.

en el año de 1864

PRÓLOGO

Sin más pretensión que la de recordar a los venideros los grandes obstáculos que, al establecimiento del Colegio de Escolapias, en Sóller, se opusieron y hubo que vencer, escribimos esta historia. Para dar todo el sello posible de autenticidad y exactitud a los hechos que en ella se relatan, hemos creído preferible formar la relación por medio de la correspondencia que medió entre las personas que, directa o indirectamente, intervinieron en

tan buena obra, copiando fielmente los autógrafos que originales poseemos. Nuestro mérito, pues, sólo se reduce al de haber coleccionado y enlazado unos documentos, cuyos autores, al escribirlos, se hallaban muy lejos de sospechar que trazaban la historia del instituto que a costa de tantos desvelos y sacrificios lograron plantar en bien de todos, hasta de los mismos que a ello se oponían.

La simple lectura de nuestro trabajo llevará el convencimiento, a los que no lo tengan, de que la humanidad marcha a paso lento por el camino del progreso, porque ella misma, con sus preocupaciones hijas de la ignorancia, pone obstáculos, insuperables a veces, a la marcha y desarrollo de los principios fundamentales de la civilización, cuya base descansa sobre la moral evangélica, única propagadora de la verdadera ciencia. Si los pueblos todavía se hallan aletargados y sumidos en la ignorancia, cúlpese a las pasiones y a la malicia de las individualidades que, reacias se oponen a su propia felicidad y a la común.

Cuando nuestros lectores comparen el estado moral e intelectual de la mujer en Sóller antes del establecimiento de las Escolapias, con el que presentará en el acto de leer nuestro trabajo, conocerán lo que se debe a las personas que plantearon aquel instituto, y de seguro que no dejarán de tributarles un pequeño recuerdo de gratitud. Por nuestra parte nos daremos por satisfechos con haber contribuido a un acto de justicia, conservando la memoria de las personas que contribuyeron a tanto bien.

Primera parte

Antes de principiar el relato de los sucesos que influyeron en la instalación y arraigo del colegio de Hijas de María o Escolapias en Sóller, consideramos indispensable dar a conocer, para mayor claridad, las personas que desempeñaron el papel más importante de obra, apuntando sus

BIOGRAFÍAS

D. Pedro José Llopart Cura-Párroco de Sóller.

Nació en Inca el día 3 de Septiembre 1807 de D. Gabriel y D.^a Antonia Pabla Campins. Hizo sus estudios en el Seminario Conciliar, como alumno interno, donde cursó tres años de filosofía y cuatro de teología, pasando después a cursar otros tres años en la Universidad, permaneciendo en el seminario donde regentó después por espacio de dos años una cátedra de filosofía. Or-

(Continuará)

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El registrado en nuestro puerto, durante las cuatro últimas semanas, fué el siguiente:

Entradas:

Día 13 Febrero. — Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, procedente de Barcelona, con 74.757 kgs. carga general.

Día 23. — Laud *San José*, patrón Pons, procedente de Palma, con 995 kgs. envases embarcados en Mahón.

Día 3 Marzo. — Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, procedente de Barcelona, con 58 270 kgs. carga general.

Día 8. — Balandra *Puebla*, patrón Servera, procedente de Palma, en lastre.

Día 9. — Balandra *Miguel Ortega*, patrón Portella, procedente de Ciudadela, en lastre.

Salidas:

Día 20 Febrero. — Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, destino Barcelona, con 56 mil 742 kgs. carga general.

Día 27. — Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 29.040 kgs. frutas frescas.

Buques enpuerto:

Pailebot *Elias Miguel*, Jabeque *Antonieta*, Balandras *Puebla* y *Miguel Ortega*.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.

De Palma a Valencia: Martes, a las 19.

De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.

De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.

De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.

De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.

De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.

De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.

De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.

De Alicante a Palma: Martes, a las 13.

De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22

De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.

De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.

De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.

De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15 05 y 18 35.

De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 8'35.

De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18 35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.

De Palma a Santanyí a las 7'30, 14 30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota. — El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18 15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.

De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.

De Felanitx a Palma a las 6 15, 12 50 y 17'5.

El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.

De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.

El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.

De Artá a las 5'35 y 15'55

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7 40 14'35, 19.

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.

Los domingos y días festivos sale un tren

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.

El de Esporrials sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.

El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.

El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.

Libre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.

Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.

En venta en la nostra llibreria.

NIÑERA

Se desea muchacha de 15 a 17 años para ocuparse de un niño de corta edad, en una familia de Sóller que reside en Francia.

Dirigirse: calle de Santa Teresa, núm 39.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.

Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.

Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

PRECIOS

De una a cinco personas. 5 ptas.
Por cada persona más . 1 id.

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús **La Coqueluche** dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS. — SÓLLER.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà Català d' En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15. — CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

HOLLANDE NOUVELLE EN GROS

Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes
et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos

CHOUX DE BRUXELLES

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG.

Téléphone 201

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios afijos para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT
JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNION

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale, Paris, 1906

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías



JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef.: 16 35. Telegr.: M-yol Minimes 4 Marseille

Bananes: époque du gros fruits a peu pros terminée, livrons le fruit moyen et nombreux, emballage par triple papier imperméable a l'eau.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Noctons d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Libret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive de-Gier.
St Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

Chèques Postaux
n.º 6511. Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol

F. Mayol et Frères

6 RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc. — Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. • • • Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en esparragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8 82

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		805
		1712

FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL - PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || Telegramas CERBERE - José Coll
Téléfono Cette, 616 || CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 185 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,

12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: STUDEBAKER::

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISSIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone 51 inter.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

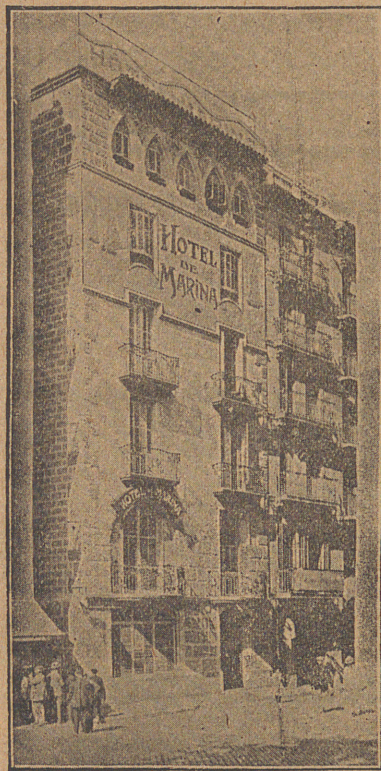
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLARREAL = = =
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Or^{les}.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona